

# Communications

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Cadastre : revue spécialisée consacrée au cadastre suisse**

Band (Jahr): - **(2016)**

Heft 22

PDF erstellt am: **14.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Modeler notre espace de vie – abolir les frontières



Du 19 au 22 avril 2017, les Ingénieurs-géomètres suisses (IGS) se retrouveront au Swiss Tech Convention Center de Lausanne pour jeter un regard rétrospectif sur le siècle d'existence de leur association et envisager les prochaines années avec la volonté d'innover. Marquée par des thèmes et un contenu surprenants, la journée d'étude du 20 avril sera au cœur des festivités du centenaire de l'IGS en 2017.

Figure 1:  
Le cadre futuriste de la  
journée d'étude d'IGS  
du 20 avril 2017 –  
Swiss Tech Convention  
Center à Lausanne  
(©mediacom EPFL)



Avec les activités proposées dans le cadre de la célébration de son centenaire, l'IGS s'adresse à ses membres ainsi qu'à l'ensemble des spécialistes, jeunes ou chevronnés, liés de près ou de loin à la géoinformation et à la gestion du territoire. C'est ensemble qu'il nous faut relever les défis du futur, riches de multiples facettes, et trouver des solutions. Reconnaisable à ses formes spectaculaires, le Swiss Tech Convention Center à Lausanne est le lieu idéal pour la tenue de cette manifestation puisqu'il symbolise avec audace un vaisseau prêt à décoller vers l'avenir. Embarquons donc ensemble!

De nombreuses associations et organisations professionnelles profiteront également de cette occasion pour tenir les assemblées générales de leurs membres dans le cadre des festivités du centenaire, le 21 avril 2017 à Lausanne. Le Comité de liaison des géomètres européens (CLGE) en fera de même, les 21 et 22 avril 2017. Le CLGE décernera par ailleurs le titre de géomètre européen de l'année 2017 (European Surveyor of the year 2017) à Guillaume-Henri Dufour, père spirituel de la cartographie en Suisse, à qui l'on doit aussi de nombreuses autres conquêtes politiques et sociales du XIX<sup>e</sup> siècle.

## Tracer ensemble les contours de notre avenir

Dans quelques décennies à peine, la Suisse comptera plus de dix millions d'habitants. Cette évolution aura un impact considérable sur l'espace dans lequel nous vivons. Il nous faut donc innover et envisager des solutions courageuses. C'est ensemble que nous aborderons ces questions d'une brûlante actualité dans le cadre de la journée d'étude d'IGS «Modeler notre espace de vie – abolir les frontières» du 20 avril 2017. Elle sera au cœur des célébrations du centenaire des IGS en 2017.

En matinée, des orateurs prestigieux se succéderont à la tribune pour présenter de nouvelles manières de voir et de penser le monde. Les thèses qu'ils développent feront assurément débat. Les ateliers de travail (workshops) et les conférences de l'après-midi mettront l'accent sur des thèmes aussi importants pour l'avenir que la numérisation dans les domaines de la construction et de l'aménagement, la gestion intégrale du territoire, la formation et l'encouragement de la relève professionnelle ou les partenariats public-privé.

La journée d'étude visera à ce que ses participants parviennent à s'accorder sur l'organisation future de notre espace de vie, afin que des projets concrets et durables puissent voir le jour sur cette base. La manifestation se conclura par un apéritif sponsorisé par le CLGE, destiné à permettre aux uns et aux autres d'échanger librement, qui sera suivi par la remise de la distinction accordée à Guillaume-Henri Dufour, nommé géomètre européen de l'année. Il a consacré sa vie à améliorer l'organisation scientifique, sociale et politique de la Suisse.

Le dîner permettra de poursuivre les discussions dans une ambiance détendue et chacun pourra étendre son réseau personnel au sein de la «géocommunauté», non seulement au plan national et dans le cadre des organisations professionnelles, mais aussi au niveau interna-

### Associations ayant annoncé une participation active

L'IGS est heureuse d'annoncer que les associations suivantes tiendront leurs assemblées générales à Lausanne, le 21 avril 2017, dans le cadre des festivités du centenaire:

- **Bâtir digital Suisse**
- **PGS** Professionnels Géomatique Suisse
- **geosuisse** Société suisse de géomatique et de gestion du territoire
- **GEO+ING** Groupement professionnel des ingénieurs en géomatique Suisse
- **SHGS** Société pour l'histoire de la géodésie en Suisse
- **SSPT** Société suisse de photogrammétrie et de télédétection
- **SSC** Société suisse de cartographie
- **OSIG** Organisation suisse pour l'information géographique
- **CH-AGRAM** Commission suisse des agro-systèmes et des aménagements



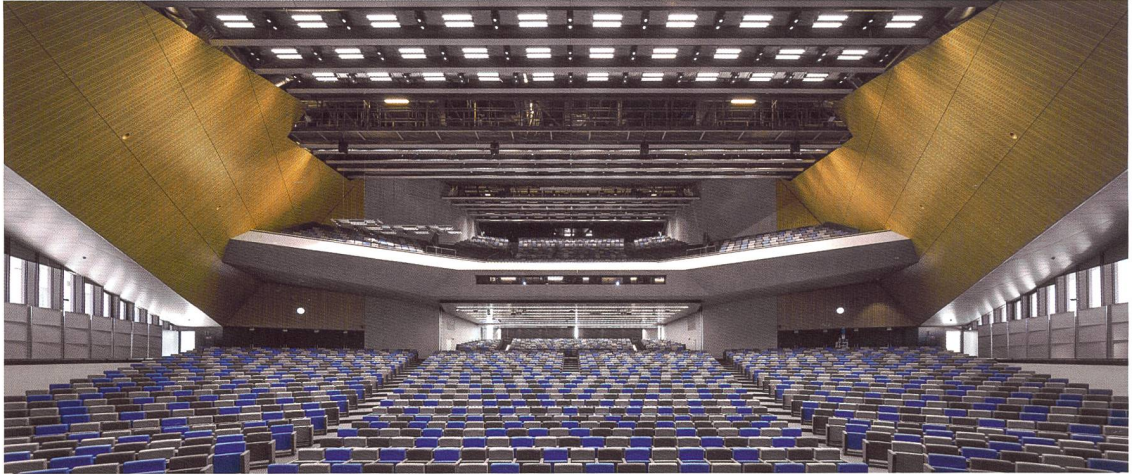


Figure 2:  
des salles multifonctionnelles pour un avenir multifonctionnel – le Swiss Tech Convention Center à Lausanne (©mediacom EPFL)

tional et interdisciplinaire. Nous entendons abolir les frontières et comptons sur vous pour nous aider à y parvenir. De nombreuses associations et différents partenaires proches d'IGS nous ont déjà annoncé un soutien actif pour le 20 avril 2017. Et d'autres ne cessent de les rejoindre.

#### Thèses de la journée d'étude à l'épreuve des critiques

Des thèmes cruciaux dans une perspective d'avenir (numérisation, mobilité, gestion du territoire, formation) seront abordés lors de la journée d'étude, dans le cadre de conférences ou d'ateliers de travail, et certaines thèses provocatrices y seront développées. Cette manifestation visera en outre à ouvrir des pistes pour l'avenir, des anticonformistes suisses de renom se chargeant enfin d'apporter un éclairage personnel les concernant:

- **Numérisation:** c'est une tendance de fond, capitale pour le secteur de la géoinformation. Les géomètres seront-ils remplacés par la blockchain?
- **Construction numérique:** elle vise à abolir la frontière entre l'intérieur et l'extérieur des bâtiments. Quelle contribution le secteur de la géoinformation peut-il apporter ici?
- **Relève / jeunes innovateurs:** la relève ne peut être encouragée que si nous, acteurs du secteur de la géoinformation, nous présentons sous un jour attrayant. Comment élaborer un concept de formation général?
- **Partenariats public-privé (PPP):** la classe politique exerce une forte pression pour une mise à disposition efficace des géoinformations. Les PPP resteront-ils le meilleur moyen d'y parvenir demain?
- **Cartographie et aménagement:** avec ses cartes, Guillaume-Henri Dufour a jeté les bases du développement planifié de la Suisse. Comment les cartographes peuvent-ils donner de nouvelles impulsions aujourd'hui?
- **Gestion du territoire à l'avenir:** nous disposons d'un grand nombre de géoinformations et de modèles. Comment en tirons-nous un bénéfice concret pour l'aménagement de l'espace dans lequel nous vivons?

Evelyne Binsack, guide de haute montagne, aventurière et coach en motivation, de même que d'autres orateurs viendront faire part de leurs expériences très personnelles et développeront des thèses très surprenantes lors de la journée d'étude d'IGS du 20 avril 2016 à Lausanne.

Tout ce qu'il faut savoir au sujet du centenaire d'IGS d'un seul coup d'œil – [www.igs.ch/jubilaum](http://www.igs.ch/jubilaum)

Thomas Frick, Président  
Ingénieurs-géomètres suisses IGS  
[thomas.frick@igs-ch.ch](mailto:thomas.frick@igs-ch.ch)

#### Evelyne Binsack – anticonformiste et aventurière

Le parcours professionnel d'Evelyne Binsack a débuté très discrètement, puisqu'elle a d'abord été vendeuse dans un magasin de sport. C'est par hasard qu'elle a découvert sa passion pour l'alpinisme, la haute montagne et l'escalade. Elle a alors élargi son horizon au cours des années suivantes, en participant à des expéditions audacieuses à l'assaut des plus hauts sommets de la planète ou en décrochant son brevet de pilote d'hélicoptère. C'est là qu'elle puise l'inspiration qui rend ses conférences uniques. Les thèses qu'elle développe peuvent également trouver à s'appliquer au secteur de la géoinformation.

#### L'innovation dans un cadre attrayant – le Swiss Tech Convention Center, [www.stcc.ch](http://www.stcc.ch)

Le Swiss Tech Convention Center se situe à plusieurs carrefours. D'abord, sur le plan géographique, le centre se trouve à Lausanne, dans un environnement idyllique entre lac et montagnes, à quelques minutes de l'aéroport de Genève et à moins de deux heures d'avion des principales capitales européennes. Sur le plan symbolique, le SwissTech Convention Center bénéficie de toute l'aura de l'EPFL, l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne, puisque le bâtiment est sis au cœur du campus. L'EPFL est depuis plusieurs années classée parmi les meilleures universités du monde et dispose d'une des plus célèbres bibliothèques universitaires: le Rolex Learning Center, une réalisation architecturale particulièrement audacieuse. Enfin, sur un plan plus technique, le Swiss Tech Convention Center peut se prévaloir d'avoir profité du savoir-faire des meilleurs ingénieurs et architectes actuels. La construction repose sur une structure innovante et sur une modularité exceptionnelle et représente une esthétique unique en son genre.



## Avec la fusion de la «Direction fédérale des mensurations cadastrales» et de la «Géodésie», c'est un nouveau domaine de swisstopo qui guide la mensuration vers le futur

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2017, tous les spécialistes en mensuration de l'Office fédéral de topographie swisstopo seront réunis au sein d'un nouveau domaine baptisé «Géodésie et Direction fédérale des mensurations cadastrales». Ainsi la mensuration nationale géodésique, la mensuration officielle et le cadastre des restrictions de droit public à la propriété foncière (cadastre RDPPF) seront rassemblés sous un même toit.

### Le pourquoi de la fusion

Il est devenu clair, dès 2015, que la Confédération devait réaliser de nouvelles économies dans les années à venir. Le niveau des économies exigées de la part des offices fédéraux leur a été concrètement annoncé dans le programme de stabilisation 2017–2019. Outre diverses autres mesures, telles que le non-remplacement des départs à la retraite, la direction de swisstopo a décidé, à la mi-2015, de regrouper deux domaines, à savoir la «Géodésie» et la «Direction fédérale des mensurations cadastrales», et ainsi de réunir dans une seule unité administrative tous les spécialistes en mensuration de l'office.

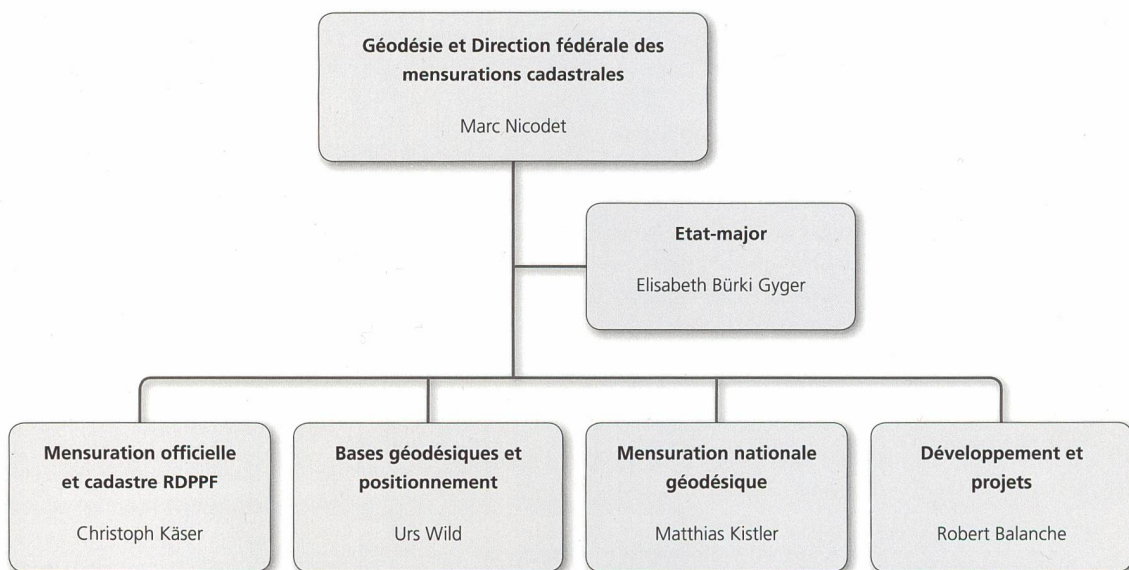
### Organisation du nouveau domaine

Le nouveau domaine baptisé «Géodésie et Direction fédérale des mensurations cadastrales» (abrégé domaine Mensuration) sera une réalité dès le 1<sup>er</sup> janvier 2017. Il sera organisé ainsi:

- Responsable du domaine «Géodésie et Direction fédérale des mensurations cadastrales»: Marc Nicodet
- Responsable du processus «Mensuration officielle et cadastre RDPPF»: Christoph Käser
- Responsable du processus «Bases géodésiques et positionnement»: Urs Wild
- Responsable du processus «Mensuration nationale géodésique»: Matthias Kistler
- Responsable du processus «Développement et projets»: Robert Balanche
- Responsable de l'état-major du domaine: Elisabeth Bürki Gyger

Le nouveau domaine reste – en dépit du complément «Géodésie» ajouté à son nom – le service spécialisé de la Confédération, tel qu'il est désigné à l'article 40 alinéa 1 OMO<sup>1</sup> et dans d'autres bases légales (LGéo<sup>2</sup>, OGéom<sup>3</sup>, OTEMO<sup>4</sup>).

Organisation du domaine «Géodésie et Direction fédérale des mensurations cadastrales» dès le 1<sup>er</sup> janvier 2017



<sup>1</sup> Ordonnance sur la mensuration officielle (OMO), RS 211.432.2  
<sup>2</sup> Loi fédérale sur la géoinformation (loi sur la géoinformation, LGéo), RS 510.62  
<sup>3</sup> Ordonnance concernant les ingénieurs géomètres (ordonnance sur les géomètres, OGéom), RS 211.432.261  
<sup>4</sup> Ordonnance technique du DDPS sur la mensuration officielle (OTEMO), RS 211.432.21

## Tâches dévolues aux quatre processus et à l'état-major

### • Processus «Mensuration officielle et cadastre RDPPF»

Ce processus regroupe toutes les tâches de direction générale et de haute surveillance en lien direct avec les cantons, et ceci tant pour la mensuration officielle que pour le cadastre des restrictions de droit public à la propriété foncière (cadastre RDPPF). La surveillance directe de la mensuration officielle (soit les tâches liées au rôle de géomètre cantonal pour les 7 cantons qui nous ont confié ce mandat) fait également partie de ce processus, tout comme les tâches liées à la frontière nationale et à la vérification des PF2.

### • Processus «Bases géodésiques et positionnement»

Ce processus regroupe deux champs d'activité principaux, à savoir d'une part toutes les tâches en lien avec les bases géodésiques et la géostation de référence de Zimmerwald (définition des systèmes de référence géodésique; surveillance, analyse et exploitation en continu des données fournies par cette station géodésique fondamentale, qui sert de référence pour le réseau national; intégration dans les réseaux européens et mondiaux et participation aux programmes internationaux), et d'autre part la mise en place, l'exploitation et l'entretien des stations permanentes du réseau GNSS (Global Navigation Satellite Systems) officiel de la Suisse («AGNES») ainsi que l'exploitation et la mise à disposition des services de positionnement («swipos») liés à ce réseau national.

### • Processus «Mensuration nationale géodésique»

Ce processus s'attache principalement à mettre à disposition et garantir des réseaux de points géodésiques de référence (planimétriques, altimétriques et gravimétriques) précis, fiables, actuels et couvrant l'intégralité du territoire national. Il réalise également des mensurations de précision et de déformation pour le compte d'autres services administratifs et de tiers au travers de mandats d'expertise ou de surveillance d'ouvrage (barrages, tunnels).

### • Processus «Développement et projets»

Ce processus regroupe, à côté de la gestion et du suivi de tous les projets et développements en cours, le management des nombreuses applications informatiques métier mises en œuvre et indispensables pour l'accomplissement des tâches de l'ensemble du domaine, ainsi que le développement et la commercialisation de logiciels géodésiques spécifiques. Les travaux

dans les domaines de la normalisation, de la modélisation des données, de l'élaboration d'interfaces font aussi partie de sa palette d'activités.

### • Etat-major

Il est notamment compétent pour l'information et la communication de l'intégralité du domaine, lesquelles englobent le site [www.cadastre.ch](http://www.cadastre.ch)<sup>5</sup>, la revue spécialisée «cadastre» ainsi que divers moyens d'information tels que des brochures destinées au public et des dépliants. L'état-major est également responsable de l'organisation de l'examen préalable et de l'adoption des noms de communes et de localités. Il fait office de plaque tournante pour toute question en rapport avec l'examen d'Etat pour les ingénieurs géomètres et le registre des géomètres. Il assure enfin le secrétariat de la commission des géomètres.

### Conséquences de cette fusion

Si, pour l'aspect organisationnel interne, cette fusion représente un grand changement, par contre, pour tous nos partenaires et clients, le changement sera insignifiant. En effet, toutes les tâches effectuées actuellement dans les deux domaines et tous les projets en cours sont repris dans le nouveau domaine et seront, à quelques minimales exceptions près, toujours en charge des mêmes collaborateurs. Vos interlocuteurs actuels le resteront donc aussi après le 1<sup>er</sup> janvier 2017.

Par contre, cette fusion permettra de simplifier certains processus internes, comme par exemple, le regroupement de toutes les tâches de direction générale et de haute surveillance de la MO et du cadastre RDPPF dans un seul et même processus, ou encore l'intégration des tâches de vérification des points fixes (PF2) et de gestion de la frontière nationale dans ce même processus.

Comme clients, vous aurez donc à l'avenir tous vos interlocuteurs du domaine de la mensuration réunis dans une seule et même unité administrative. La dimension du nouveau domaine nous permettra aussi d'avoir un effectif plus important et plus flexible, encore mieux à même de répondre à vos besoins particuliers.

Nous ferons tout notre possible pour continuer à vous fournir des prestations de haute qualité et espérons que cette nouvelle organisation regroupant une plus large palette de prestations sera aussi un plus pour vous.

Dr Fridolin Wicki

Directeur de l'Office fédérale de topographie swisstopo  
fridolin.wicki@swisstopo.ch

<sup>5</sup> [www.cadastre.ch](http://www.cadastre.ch) et la plateforme Internet du cadastre suisse.



# Le vocabulaire de base du cadastre RDPPF en plusieurs langues dans TERMDAT, la banque de données terminologique de l'administration fédérale

La banque de données terminologique de l'administration fédérale (TERMDAT) a été complétée par le vocabulaire de base du cadastre des restrictions de droit public à la propriété foncière (cadastre RDPPF) pour que les notions qui lui sont propres et leurs traductions respectives soient utilisées de façon homogène dans la Suisse entière.

TERMDAT, la banque de données terminologique de l'administration fédérale, comprend environ 400 000 fiches terminologiques multilingues dans les quatre langues nationales de la Suisse – allemand, français, italien, romanche – et en anglais. TERMDAT, qui rassemble le vocabulaire spécialisé des domaines juridiques et administratifs les plus divers, s'est enrichie depuis peu d'un nouveau dictionnaire spécialisé, intitulé OEREB16 et consacré au cadastre des restrictions de droit public à la propriété foncière (cadastre RDPPF). Il contient 110 entrées à l'heure actuelle. La Chancellerie fédérale a fait appel à une équipe de linguistes pour rédiger ces fiches avec les définitions correspondantes, en étroite collaboration avec la Direction fédérale des mensurations cadastrales (D+M).

Une fiche (entrée) comprend au moins:

- la ou les notions considérées en allemand, français, italien et anglais; le romanche viendra s'y ajouter ultérieurement;
- une source, donc l'indication des documents officiels dans lesquels la notion considérée est employée;
- un contexte propre à la notion, définissant les circonstances dans lesquelles elle est utilisée;
- une définition, pour autant qu'elle soit nécessaire;
- le statut qui lui est associé.

La banque de données terminologique est conçue de telle sorte que toutes les fiches sont directement consultables, indépendamment de leur statut. C'est la raison pour laquelle il convient de porter une attention particulière au statut des fiches que l'on consulte lorsque l'on utilise la banque de données. Deux options coexistent: «Fiche validée» (sur fond vert) et «Fiche en travail» (sur fond jaune). Lorsque la Chancellerie fédérale aura achevé son travail, un examen final sera mené par la D+M, vraisemblablement en décembre 2016.

Des commandes simples permettent d'accéder à l'intégralité des fiches concernant le cadastre RDPPF dans [www.termdat.bk.admin.ch](http://www.termdat.bk.admin.ch):

- «ty:OEREB16» récapitule toutes celles qui portent sur le cadastre RDPPF et
- «rl:OEREB16» répertorie toutes les notions utilisées dans le contexte du cadastre RDPPF qui font partie d'autres ensembles, ce qui est par exemple le cas des notions de droit.

Si vous constatez des manques ou des inexactitudes, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous le signaler par courriel adressé à [infovd@swisstopo.ch](mailto:infovd@swisstopo.ch).

Direction fédérale des mensurations cadastrales

Figure: exemple de recherche dans TERMDAT [www.termdat.bk.admin.ch](http://www.termdat.bk.admin.ch)

The screenshot shows the TERMDAT search interface. At the top, there is a header for the Swiss Confederation and the Federal Chancellery. The search bar contains 'ty:OEREB16'. Below the search bar, there are options for language source and target, and a search button. The results are displayed in a table with columns for the term in different languages: German (Rechtssicherheit), French (sécurité du droit), Italian (sicurezza giuridica), and Romansh (securitad dret). The first result is highlighted in green, indicating it is a validated entry. The interface also shows a list of search filters and a sidebar with additional information about the search results.



# Inauguration du SwissGeoLab, lieu d'expérimentation de la géomatique



Le SwissGeoLab, le lieu d'expérimentation mobile de la géomatique, a entamé son périple à travers la Suisse. Son inauguration officielle a eu lieu fin septembre à Payerne.

Figure 1:

L'inauguration officielle; de gauche à droite sur la photo: Thierry Maire, directeur du GYB; Robert Balanche, collaborateur scientifique swisstopo; Christelle Luisier, syndique de la commune de Payerne; Fridolin Wicki, directeur swisstopo; André Oribasi, doyen du département EC+G Heig-VD; Laurent Huguenin, vice-président IGS; François Picand, chef de de service enseignement secondaire du 2<sup>ème</sup> degré du canton de Fribourg.



Le 26 septembre 2016, le SwissGeoLab a été inauguré officiellement au Gymnase intercantonal de la Broye (GYB), à Payerne, en présence d'une trentaine de personnes.

A cette occasion, l'émission d'informations régionales de la RTS (Radio Télévision Suisse) «Couleur locale» a effectué un reportage en présence d'une classe de géographie. Cette émission présente très bien le rôle et le but du SwissGeoLab ainsi que les enjeux de la relève dans la géomatique.

Le SwissGeoLab est donc opérationnel et est à la disposition des étudiants de cet établissement et de la population de la région. A l'heure actuelle, six expériences sont disponibles. La liste complète des expériences se trouve sur le site [www.swissgeolab.ch](http://www.swissgeolab.ch) → «Expérimentations».

Le SwissGeoLab sera stationné jusqu'à fin janvier 2017 à Payerne, puis sera déplacé au forum des métiers Start! de Fribourg du 31 janvier au 5 février 2017. Il prendra ensuite le chemin de Neuchâtel pour une période restant à définir. Il sera également installé à l'EPFL lors des festivités du centenaire de l'association des Ingénieurs-Géomètres Suisses (IGS) les 20 et 21 avril 2017.

Plusieurs institutions ont déjà manifesté leur intérêt pour accueillir le SwissGeoLab à l'avenir. Si vous êtes intéressés à installer le SwissGeoLab aux abords d'un gymnase de votre région, envoyez-nous un message à l'aide du formulaire [www.swissgeolab.ch](http://www.swissgeolab.ch) → contact

Robert Balanche  
Direction fédérale des mensurations cadastrales  
swisstopo, Wabern  
[robert.balanche@swisstopo.ch](mailto:robert.balanche@swisstopo.ch)

## Laboratoire mobile

Le concept du SwissGeoLab est de proposer à nos concitoyens d'expérimenter et de découvrir par eux-mêmes la géomatique dans le but d'éveiller l'intérêt, tout d'abord chez les jeunes. Les participants peuvent explorer les différentes dimensions du territoire par de la simulation, de la géolocalisation et de l'exploration virtuelle.



## Nouveaux ingénieurs géomètres brevetés en 2016 – Remise des brevets dans un cadre festif

Onze nouveaux ingénieurs peuvent désormais porter le titre d'ingénieurs géomètres brevetés. Ils ont reçu leur brevet en septembre 2016 à Wabern, après avoir passé l'examen d'Etat avec succès. Ils sont donc dès à présent – à condition qu'ils s'inscrivent au registre des géomètres – habilités à réaliser des mensurations officielles dans toute la Suisse.

Figure (de gauche à droite):  
Eduardo Rodrigues, Florent Lombardet, Robin Schittli, Lukas Läderach, Audrey Ueberschlag, Sebastian Arnold, Sébastien Monnier, Julien Brahier, Bruno Rüdüsüli, Julien Comte et Eddy Favre



La cérémonie s'est déroulée notamment en la présence de M. Fridolin Wicki, directeur de l'office fédéral de topographie swisstopo, et de M. Thomas Frick, président d'IGS, qui a dit quelques mots et remis un petit souvenir à chacun des nouveaux brevetés, ainsi que des familles, amis, patrons et experts.

La cérémonie a été agrémentée par différents morceaux de musique interprétés par les «Aargauer Bläsersolisten» et par un exposé de M. Adrian Ryf, ingénieur responsable de

C'est devant une large assemblée composée de plus de 60 personnes, que 10 candidats et une candidate se sont vu décerner le titre d'ingénieur géomètre breveté lors d'une cérémonie solennelle et festive qui s'est déroulée le 16 septembre 2016 dans les locaux de l'institut fédéral de métrologie METAS à Wabern:

Arnold Sebastian, Simplon Dorf  
Brahier Julien, Courrendlin  
Comte Julien, Lausanne  
Favre Eddy, Les Haudères  
Läderach Lukas, Berne  
Lombardet Florent, Yverdon-les-Bains  
Monnier Sébastien, Lutry  
Rodrigues Eduardo, Yverdon-les-Bains  
Rüdüsüli Bruno, Benken  
Schittli Robin, Rossinière  
Ueberschlag Audrey, Crissier

la géomatique auprès d'«AlpTransit», qui a su expliquer simplement, mais de façon passionnante, les défis qui ont été relevés par les équipes de géomètres dans le cadre de la réalisation du tunnel du Gothard.

Tout le monde s'est ensuite retrouvé pour partager ses expériences lors d'un moment de convivialité à l'occasion de l'apéritif qui a suivi.

Nous félicitons ces nouveaux collègues qui peuvent être fiers de porter le titre d'ingénieur géomètre breveté et nous leur souhaitons d'ores et déjà plein succès dans leur carrière professionnelle.

Georges Caviezel  
Président de la Commission fédérale  
des ingénieurs géomètres  
geometerkommission@swisstopo.ch

Après l'obtention d'un master et un minimum de deux années de pratique durant lesquelles ils ont dû se former dans les quatre thèmes allant de la mensuration officielle à la gestion du territoire et de la gestion d'entreprise à la géomatique, les candidats ont passé trois semaines d'examens intensives à Macolin. Les épreuves issues de la pratique professionnelle leur ont permis de démontrer leur maîtrise des sujets soumis ainsi que leur résistance au stress.



# La manifestation d'information 2016 sur le cadastre RDPPF en bref

La journée d'information du 8 novembre 2016 intitulée «Le couple plan/droit» a suscité un vif intérêt. Les défis d'ordre juridique liés à l'introduction y ont été longuement évoqués.

## **Vous souhaitez pouvoir disposer des présentations?**

Elles sont téléchargeables sous:  
[www.cadastre.ch](http://www.cadastre.ch) →  
 Actualité → Information  
 du 08.11.2016

Près de 150 personnes venues de la Suisse entière se sont retrouvées à Olten, le mardi 8 novembre 2016, pour prendre connaissance de l'état actuel du projet d'introduction du cadastre des restrictions de droit public à la propriété foncière (RDPPF). Coorganisée par l'Office fédéral de topographie swisstopo, la CCGEO<sup>1</sup> et CadastreSuisse<sup>2</sup>. La manifestation a été consacrée à la toute première association d'une infrastructure de géodonnées avec un cadastre juridique et aux expériences réalisées dans ce cadre. Outre les défis d'ordre technique, ce projet soulève en effet de multiples questions de droit: comment s'y prendre pour que le cadastre RDPPF puisse satisfaire toutes les obligations juridiques qui lui incombent et pour que la sécurité du droit s'en trouve accrue?

Les premières interventions ont planté le décor: Marc Nicodet, responsable de la Direction fédérale des mensurations cadastrales (D+M), a d'abord présenté le mandat, l'utilité et l'état des travaux du cadastre RDPPF. Patrick Reimann, président de CadastreSuisse, et Simon Rolli, président de la CCGEO, lui ont succédé pour donner le point de vue des cantons.

Nous sommes ensuite entrés dans le vif du sujet, puisqu'Amir Moshe, du canton de Bâle-Ville, nous a fourni un éclairage extérieur, celui d'un juriste. C'est en s'appuyant sur l'exemple des plans d'affectation que la mise en œuvre et l'application du droit ont été concrètement abordés sous deux angles différents: du point de vue d'un office spécialisé d'une part (Urs Wachter, Office du développement territorial du canton de Zurich) et du point de vue d'un organisme responsable du cadastre d'autre part (Christian Dettwiler, canton de Thurgovie).

L'extrait dynamique smart a déjà été évoqué à maintes reprises. A Olten, Cornelia Nussberger, du canton de Berne, a présenté l'état de sa mise en œuvre et l'évaluation des tests d'utilisabilité effectués. Des améliorations doivent encore y être apportées et une procédure d'optimisation est en cours. François Voisard, du canton de Neuchâtel, a pris en charge l'extrait smart développé à Berne et l'a installé rapidement dans l'environnement de son canton où il est prêt à l'emploi. Pasquale di Donato, de swisstopo, s'est enfin servi de l'extrait smart pour se

procurer des extraits statiques des cantons de Berne et de Neuchâtel, depuis la position centrale qui est celle d'un office fédéral.

L'après-midi a été consacrée aux ateliers de travail (workshops) placés sous la direction des cantons pilotes. Les thèmes suivants ont donné lieu à des discussions animées:

### **1. L'extrait smart ou la combinaison des instructions techniques entre elles**

L'extrait smart se fonde pour l'essentiel sur deux instructions techniques portant sur l'extrait XML et le service Web RDPPF. Chaque participant a pu accéder lui-même aux résultats du canton de Berne sur son ordinateur portable et intervenir dans le débat relatif aux conditions supplémentaires à respecter lorsque l'extrait statique doit être mis en œuvre dans un canton.

### **2. Défis d'ordre juridique illustrés par des exemples concrets**

Il est souvent délicat d'émettre un avis tranché concernant des prescriptions de droit, de sorte qu'elles doivent être mises en œuvre avec doigté et un certain sens de la nuance. Des exemples concrets ont servi à exposer des solutions possibles afin de résoudre des problèmes très différents qui se posent pour des thèmes RDPPF.

### **3. Comment trouver l'argent nécessaire?**

Nous ne vivons sans doute jamais une époque où les administrations publiques ne seront pas contraintes de réaliser des économies. Il est donc crucial, pour se voir octroyer les moyens requis, de présenter aux décideurs des arguments solides et bien charpentés pour les convaincre. Ce n'est pas qu'une affaire de coûts, les bénéfices quantifiables sont tout aussi importants.

### **4. L'application du droit pour les plans d'affectation communaux**

Le service du développement territorial du canton du Jura a numérisé ses plans d'aménagement local et les a ajustés à la mensuration officielle. Cette mission a constitué l'essentiel du travail d'intégration des données dans le cadastre RDPPF. Par ordonnance du gouvernement, une procédure simplifiée de numéri-

<sup>1</sup> CCGEO: Conférence des services cantonaux de géoinformation

<sup>2</sup> CadastreSuisse: Conférence des services cantonaux du cadastre





sation des plans a facilité la réalisation du projet, laquelle a conduit à la mise en place de nouvelles procédures de travail entre les protagonistes.

Les responsables des différents ateliers ont ensuite présenté les points principaux des discussions lors de la séance plénière.

Bastian Graeff, du canton d'Uri, leur a succédé pour fournir une vue d'ensemble des concepts d'introduction des cantons de la seconde étape. Le concept de son canton a été le premier, parmi ceux des cantons de la seconde étape, à obtenir le feu vert de la D+M en août 2015. Fort de l'expérience ainsi acquise, le canton d'Uri a donc pu prêter main forte à d'autres cantons en leur prodiguant ses conseils lors de la rédaction des concepts.

C'est en présentant les recommandations concrètes sur les dispositions juridiques et les renvois vers les bases légales, en cours d'élaboration, que Christoph Käser, responsable du projet d'introduction du cadastre RDPPF au sein de la D+M, a clos la partie technique de la journée. Patrick Reimann et Simon Rolli ont pris la parole après lui pour en dresser le bilan et la conclure.

La manifestation peut être globalement considérée comme un succès et nous nous réjouissons d'ores et déjà de la prochaine édition qui se tiendra le mercredi 8 novembre 2017, une nouvelle fois à l'hôtel Arte à Olten.

Christoph Käser  
 Direction fédérale des mensurations cadastrales  
 swisstopo, Wabern  
 christoph.kaeser@swisstopo.ch





## Circulaires et Express: dernières publications

### Circulaires

qui apportent des précisions importantes relatives à des prescriptions juridiques applicables à l'échelon national

Date	Thème
▶ 29.09.2016	<i>Circulaire Cadastre RDPPF 2016/04</i> Modèle-cadre pour le cadastre RDPPF – Modification du 1 <sup>er</sup> octobre 2016
▶ 04.10.2016	<i>Circulaire Cadastre RDPPF 2016/05</i> Instruction «Cadastre RDPPF – Service Web RDPPF (appel d'un extrait)» – Modification du 1 <sup>er</sup> octobre 2016
▶ 06.10.2016	<i>Circulaire Cadastre RDPPF 2016/06</i> Instruction «Cadastre RDPPF – DATA-Extract» (auparavant instruction «Cadastre RDPPF – Extrait XML») – Modification de l'instruction et nouveau nom à compter du 1 <sup>er</sup> octobre 2016

### Express

qui donnent des informations générales ou qui accompagnent des enquêtes

Date	Thème
▶ 08.08.2016	<i>MO-Express 2016/04</i> Abrogation de la circulaire MO n° 2007/02 Guide de toponymie – Directive de 1948
▶ 10.08.2016	<i>MO-Express 2016/05</i> Questionnaire sur la documentation actuelle relative à la propriété par étage
▶ 14.09.2016	<i>MO-Express 2016/06</i> Suivi (monitoring) du bénéfice que l'économie nationale retire des données de la MO – Résultats pour 2015 et questionnaire pour 2016
▶ 27.09.2016	<i>Cadastre RDPPF-Express 2016/02</i> Etablir le rapport annuel 2016 – tâches incombant aux cantons
▶ 15.11.2016	<i>MO-Express 2016/07</i> Introduction des répertoires officiels des rues et des adresses de bâtiments: Précisions sur la procédure de consultation de l'ordonnance sur le Registre fédéral des bâtiments et des logements (ORegBL)
▶ 16.11.2016	<i>MO-Express 2016/08</i> Acquisition des données de la mensuration officielle sur plusieurs cantons via swisstopo – Questionnaire

- ▶ Mensuration officielle
- ▶ Cadastre RDPPF

Ces documents peuvent être téléchargés sur le portail

[www.cadastre.ch/mo](http://www.cadastre.ch/mo) →

Aspects juridiques & publications

ou

[www.cadastre.ch/rdppf](http://www.cadastre.ch/rdppf) →

Aspects juridiques & publications

Direction fédérale des mensurations cadastrales

## Spirgarten 2017



La rencontre du Spirgarten «Spirgartentreffen» est une plateforme ouverte d'échange

d'information, entre professionnels des SIG de l'industrie privée et des administrations publiques, consacrée à la normalisation et à la standardisation actuelle des technologies SIG.

Le prochain «Spirgartentreffen» est agendé le:

**30 mars 2017, 9h30–12h30**

au Kongresszentrum Spirgarten – Zürich Altstetten.

Les sujets principaux concernent INTERLIS et d'autres géo-normes ainsi que l'innovation et les applications.

De plus amples informations seront prochainement communiquées sur [www.interlis.ch/spirgarten](http://www.interlis.ch/spirgarten) et sur le GEOWebforum [www.geowebforum.ch](http://www.geowebforum.ch)

Notez bien que les nouveaux participants sont cordialement les bienvenus!

Direction fédérale des  
mensurations cadastrales